

**INFORMACIJE U VEZI SA VAKCINACIJOM/CIJEPLJENJEM PROTIV VIRUSA SARSCoV2  
iRNK-vakcinom/mRNA-cjepivom Comirnaty®  
proizvođača BioNTech Manufacturing GmbH / Pfizer**

Poštovane osobe koje vršite starateljsko pravo za Vaše dijete!

U skladu sa preporukama nacionalnog gremijuma za vakcinaciju/narodnog gremija za cijepljenje se vakcina/cjepivo protiv uzročnika SARSCoV2 oboljenja COVID19 preporučuje nakon izdanog odobrenja od strane Evropske/Europske agencije za lijekove za svu djecu i mlade iznad navršene 5. godine života. Vakcinacija/cijepljenje vrši se iRNK-vakcinom/mRNA-cjepivom Comirnaty® proizvođača BioNTech Manufacturing GmbH / Pfizer i nudi se besplatno za djecu iznad 1. školskog razreda u okviru koncepta za vakcinaciju/cijepljenje djece.

COVID-19, kao što je aktuelno poznato, izaziva virus koji je uzročnik za SARS-CoV-2 i koji se javlja širom svijeta u vidu talasa/valova obolijevanja. Virus se prenosi sa čovjeka na čovjeka putem aerosola/ sitnog kapljičastog sekreta koji potiče iz disajnih puteva i nazofaringealnog prostora. To znači, da osobe koje te uzročnika imaju na sluzokoži/sluznicama u nosu i grlu/ždrijelu mogu zaraziti druge osobe radnjama kod kojih se proizvode aerosoli, kao što na primjer kašljanje, kihanje, vikanje, pjevanje ali takođe(r) i ljubljenje. Do infekcije dolazi posebno tamo gdje između ljudi postoji vrlo blizak fizički kontakt.

Virus pretežno izaziva simptome na području gornjih disajnih puteva (gušobolja, kašalj) te kasnije zatim zahvata i donje disajne puteve i tkivo pluća (kratak dah), djelimično zajedno sa klasičnim simptomima gripalnog infekta kao što su temperatura/vrućica, glavobolja, gušobolja i bolovi u udovima, umor i iznemoglost. Takođe(r) može doći i do privremenog gubitka čula ukusa/okusa i do tegoba probavnog trakta.

Oboljenje može izazvati, kao što je opisano, razne kliničke slike toka bolesti, kao što su na primjer simptomi nazeba/prehlade s temperaturom, pa sve do životno ugrožavajuće organske upalne reakcije „MIS – C tzv. Multisystem inflammatory syndrome in children – Multisistemski upalni odgovor kod djece“, a može imati i trajne dugoročne posljedice, kao što je na primjer tzv. „Long Covid-sindrom“, ostavljajući za sobom između ostalog oštećenja zdravlja i posljedice za organizam sa neurološkim i psihičkim simptomima.

Kod starijih osoba i osoba s oslabljenim imunološkim sistemom/sustavom može doći do teškog toka bolesti s izraženim ograničenjima i tegobama kod funkcije disanja. Generalno posmatrano/promatrano međutim, ne postoje specifični simptomi kod COVID-19, tako da se i samo virusno oboljenje isključivo prisustvom simptoma ne može razlikovati od drugih virusnih oboljenja. Tek odgovarajući laboratorijski test može sa sigurnošću dati informaciju u pogledu dijagnoze.

Vakcina/cjepivo koja/e se trenutno primjenjuje protiv SARSCoV je iRNK-vakcina/mRNA-cjepivo Comirnaty®.

RNK-vaccine/RNA-cjepiva sastoje se od informacione/glasničke RNK (informaciona/glasnička RNK ili iRNK/mRNA), koja sadrži genetičke informacije, to znači uputstvo/uputu za sintenzu spike-proteina - površinsku strukturu virusa.

Informaciona/glasnička RNK proizvodi se enzimski u velikim postrojenjima putem transkripcije in vitro.

U svrhe stabilizacije i efikasnog/učinkovitog prijema molekula informacione/glasničke RNK u ćelije/stanice organizma, ti molekuli smješteni su u lipidne nanočestice. Nakon prijema se iz informacione/glasničke RNK u citoplazmi ćelija/stanica organizma gradi spike-protein putem vlastitih/sopstvenih procesa ćelija/stanica u okviru sinteze proteina. Informaciona/glasnička RNK vaccine/cjepiva se isto kao i informaciona/glasnička RNK ćelije/stanice brzo razgrađuju nakon izvršene sinteze proteina. „Spike-protein“, koji proizvodi ćelija/stanica organizma, imunološki sistem/sustav prepoznaje kao protein koji je stran organizmu te razvija protiv njega specifični imunološki odgovor.

**Molimo okrenite list – hvala!**

MA 15 – SD..... – 112021 - 1/2

Information zur Schutzimpfung mit Comirnaty®

## **Doziranje vakcine/cjepiva kod djece i mladih uzrasta/dobi od 5 – 12 godina**

Comirnaty® se u primarnoj seriji vakcina/cjepiva u okviru 2 doze nakon razblaživanja ubrizgava intramuskularno/unutarmišićno (pojedinačna doza predstavlja 1/3 doze za odrasle). Preporučuje se da se druga doza primi 3 sedmice/tjedna/nedelje nakon prve doze. Odluka, kada i kome se nakon toga u određenom intervalu treba intramuskularno/unutarmišićno dati doza vakcine/cjepiva Comirnaty® u vidu revakcinacije/ponovnog cijepjenja (treća doza), donijet će se kasnije na osnovu raspoloživih podataka u vezi sa efikasnošću/učinkovitosti vakcine/cjepiva, uzimajući pri tome u obzir i sve veći broj sigurnosnih podataka.

## **Neželjene reakcije/nuspojave**

Vakcine/cjepiva takođe(r) mogu izazvati već poznate blage reakcije nakon vakcinacije/cijepjenja odnosno čak i neželjene reakcije/nuspojave. Te tegobe javljaju se često, a to su na primjer glavobolja, bolovi u zglobovima i mišićima, bolovi na mjestu uboda, umor, drhtavica/groznica, temperatura/vrućica, otok/oteklina i crvenilo na mjestu uboda.

Vjerovatnost/vjerojatnost javljanja tih neželjenih reakcija/nuspojava veća je nakon druge doze vakcine/cjepiva.

U prilogu/privitku ovih Informacija nalazi se i informacija o upotrebi vakcine/cjepiva koja Vam pruža informacije o sastavu, mogućim kontraindikacijama i neželjenim reakcijama/nuspojavama u vezi sa vakcinom/cjepivom Comirnaty®.

Eventualne neposredne reakcije organizma koje se mogu javiti nakon prijema vakcine/cjepiva Comirnaty® nadgledaju se u okviru faze posmatranja/promatranja Vašeg djeteta u trajanju od oko 15 minuta i na taj način se mogu u slučaju potrebe dovesti pod kontrolu.

Molimo Vas da sve kasnije reakcije i nuspojave, koje su nastale tokom perioda od 14 dana, posebno one, koje se ne navode u informacijama o upotrebi, prijavite bez odlaganja Vašoj ljekarki/liječnici odnosno Vašem ljekaru/liječniku ili Saveznom uredu za sigurnost na području zdravstva, putem e-mail-a, na adresu: [nebenwirkung@basg.gv.at](mailto:nebenwirkung@basg.gv.at), takođe(r) i pod <https://www.basg.gv.at/marktbeobachtung/meldewesen/nebenwirkungen>.

## **Organizovanje vakcinacije/cijepjena sa vakcinom/cjepivom Comirnaty®**

Vakcinacija/cijepjenje može se vršiti od strane školskih ljekarki/liječnica odnosno školskih ljekara/liječnika Magistratskog odjeljenja/odjela 15 samo ako postoji Izjava o saglasnosti/suglasnosti koju je potvrdila osoba sa starateljskim pravom.

Ova saglasnost/suglasnost međutim ne znači da će Vaše dijete u svakom slučaju i biti vakcinisano/cijepjeno.

Odluku o tome donosi ljekarka/liječnica odnosno ljekar/liječnik, uzimajući u obzir anamnestičke navode koji se odnose na Vaše dijete.

Ako je Vaše dijete u periodu između popunjavanja Izjave o saglasnosti/suglasnosti i stvarnog termina za vakcinaciju/cijepjenje imalo neko oboljenje ili primilo neku drugu vakcinu/neko drugo cjepivo, molimo Vas da to saopćite/priopćite prije termina za vakcinaciju/cijepjenje ljekarki/liječnici odnosno ljekaru/liječniku ili razrednom nastavniku.

Termin za vakcinaciju/cijepjenje će Vam škola pravovremeno saopćiti/priopćiti.

Dokumentiranje vakcinisanja/cijepjenja sa vakcinom/cjepivom Comirnaty® vrši se zatim na digitalni način u okviru elektroničkog pasoša za vakcinaciju/elektronične putovnice za cijepjenje. Zato Vas dodatno molimo da date Vašu saglasnost/suglasnost za prosljeđivanje podataka Vašeg djeteta zdravstvenoj službi da bi ona mogla izraditi anonimiziranu statistiku vakcinacija/cijepjenja za Savezno ministarstvo za socijalna pitanja/socijalnu skrb, zdravstvo, njegu i zaštitu potrošača.

**MOLIMO VAS DA VAŠEM DJETETU DATE SVE ISPRAVE U VEZI VAKCINACIJA/CIJEPLJENJA (zdravstveni pasoš/zdravstvenu putovnicu, pasoš vakcinacija/putovnica cijepjenja, karton o vakcinaciji/cijepjenju) I DOKUMENTE O EVENTUALNO POSTOJEĆIM H(K)RONIČNIM OBOLJENJIMA TE DUGOROČNIM MEDIKACIJAMA DA BI SE LJEKARIMA/LIJEČNICIMA PRUŽILA OPTIMALNA SITUACIJA PRI ODLUČIVANJU O VAKCINACIJI/CIJEPLJENJU!**

**Zahvaljujemo na Vašem interesovanju za vakcinaciju/cijepjenje protiv SARSCoV2 !**